



International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal Pénal International pour le Rwanda

855/A  
Ju

**IN THE APPEALS CHAMBER**

**Before:** Judge Florence Ndepele Mwachande Mumba

**Registrar:** Mr. Adama Dieng

**Order of:** 1 November 2004

ICTR-98-44A-A  
1<sup>st</sup> November 2004  
(855/A - 853/A)

JUVÉNAL KAJELIJELI  
(Appellant)

v.

THE PROSECUTOR  
(Respondent)

Case No. ICTR-98-44A-A

JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES  
RECEIVED  
ICTR  
1 NOV - 1 P 2:53

---

**ORDER ON TRANSLATION OF DOCUMENTS**

---

**Counsel for the Prosecution**

Melanie Werrett

James Stewart

**Counsel for the Appellant**

Lennox Hinds

**I, FLORENCE NDEPELE MWACHANDE MUMBA**, Judge of the Appeals Chamber of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States Between 1 January and 31 December 1994 (“Tribunal”);

**NOTING** the “Order of the Presiding Judge Assigning Judges and Designating the Pre-Appeal Judge”, filed on 10 December 2003, which designated me to serve as Pre-Appeal Judge in this case;

**NOTING** the Decision of 6 September 2004 in which it was ordered that the Registrar provide the Appellant with French translations of the following documents:

- i. Appellant’s Grounds of Appeal Against Conviction and Sentence filed on 22 April 2004
- ii. The Appellant’s Amended Notice of Appeal filed on 28 April 2004
- iii. The Appellant’s Brief in Reply filed on 2 August 2004;

**BEING SEISED OF** the Application by letter filed by Juvénal Kajelijeli (“the Appellant”) on 13 October 2004 in which he stated that although this Chamber ordered the translation into French of the above documents, he has not yet been served with the translations;

**NOTING** that The Appellant’s Amended Notice of Appeal was translated, filed on 13 October 2004 and served on the Appellant;

**NOTING** that the Appellant’s Brief in Reply was translated, filed on 21 October 2004 and served on the Appellant;

**NOTING** that the Appellant’s Grounds of Appeal Against Conviction and Sentence have not yet been translated and served upon the Appellant;

**NOTING** that the parties have been informed that hearing of the Appeal has been scheduled for 10 December 2004 in Arusha, Tanzania;

853/A

**CONSIDERING** that the Appellant wishes to review this document in French before the Appeal hearing;

**HEREBY ORDER** that the translation of the above document into French be made, filed and served on the Appellant by the Registry by 5 November 2004; and that the Registry informs the Appeals Chamber in writing soon thereafter.

Done in English and French, the English text being authoritative.



---

Florence Ndepele Mwachande Mumba  
Pre-Appeal Judge

Done this 1<sup>st</sup> day of November 2004,  
At the Hague,  
The Netherlands.

[Seal of the International Tribunal]

